

## AVVISO DI GARA

### INFORMAZIONI DI SINTESI

<b>Oggetto</b>	Servizio di Interpretariato per Training Academy Divisione Elicotteri
<b>Descrizione della fornitura</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Traduzione durante le fasi di addestramento teorico (in aula), pratico (in volo/simulatore) e durante le fasi di accettazione elicottero.</li><li>• Traduzione delle domande d'esame.</li></ul>
<b>Tipologia di fornitura</b>	“Servizi e prestazioni”
<b>Durata contratto/lavoro</b>	36 Mesi
<b>Importo di base di gara presunta</b>	2.4 M€
<b>Criterio generale di aggiudicazione</b>	<i>Criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa</i>
<b>Data di pubblicazione</b>	15 Aprile 2026
<b>Data di scadenza</b>	30 Aprile 2026 ore 11:00

### INFORMAZIONI DI DETTAGLIO

#### 1. Generalità

Leonardo Divisione Elicotteri soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Leonardo - Società per azioni - (di seguito “LEONARDO”) intende indire una gara d'appalto avente ad oggetto:

Servizio di Interpretariato:

- Traduzione durante le fasi di addestramento teorico (in aula), pratico (in volo/simulatore) e durante le fasi di accettazione elicottero.
- Traduzione delle domande d'esame.

#### 2. Soggetti ammessi alla procedura di gara

Sono ammessi a partecipare alla procedura di gara le società per azioni e le società a responsabilità limitata

Non possono partecipare alla gara i fornitori il cui fatturato annuo sia generato da ordini provenienti da una o più aziende appartenenti al Gruppo Leonardo in misura superiore al 70% del totale, salvo espressa autorizzazione di LEONARDO per particolari esigenze di carattere tecnico.

Saranno in ogni caso **esclusi** dalla gara, senza obbligo di motivazione, tutti i concorrenti per i quali LEONARDO non ritenga sussistere adeguata affidabilità professionale in quanto incorsi, negli ultimi tre anni a titolo esemplificativo e non esaustivo:

- nella risoluzione per inadempimento di contratti stipulati con la stessa Leonardo SpA o da altre Società del Gruppo Leonardo;
- nella dichiarata non collaudabilità di lavori, servizi e forniture oggetto di contratti stipulati dalla Leonardo SpA o da altre Società del Gruppo Leonardo;
- nella violazione, nel corso dell'esecuzione di precedenti contratti, di una qualsiasi delle norme del codice Etico della stessa Leonardo SpA e delle società del Gruppo Leonardo;
- nella mancata presa in consegna, per fatto o colpa, di lavori, forniture o servizi affidati dalla stessa Leonardo SpA o da altre Società del Gruppo Leonardo;
- nella revoca della aggiudicazione di una gara d'appalto.

### 3. Requisiti minimi di partecipazione

Potranno essere invitati alla procedura di gara i soggetti che possiedono i seguenti requisiti minimi di partecipazione (di seguito anche "**Requisiti Minimi**"):

- abbiano realizzato nell'ultimo triennio un fatturato medio annuo **pari** a € 2.40 milioni di €
- abbiano sede legale in Italia o, in alternativa, almeno una sede operativa in Italia, che erogherà i servizi oggetto del presente Avviso di gara
- possesso della Certificazione ISO 9001

Si segnala che non è ammessa la partecipazione alla gara facendo ricorso all'avvalimento o a R.T.I./A.T.I.

In fase di gara sarà valorizzata la performance ESG (Environmental, Social and Governance) valutata da organizzazione indipendente specializzata nella valutazione dei criteri ambientali, sociali e di governance (Ecovadis) e l'adesione alla Science Based Target initiative (SBTi), che supporta le aziende a strutturare degli obiettivi e dei piani di decarbonizzazione e ne valida l'adeguatezza rispetto alle necessità definite dalla scienza climatica.

### 4. Manifestazione di interesse

Entro e non oltre la data di scadenza dell'avviso i soggetti interessati ad essere invitati alla gara, purché in possesso dei requisiti richiesti, sono tenuti a:

- Eseguire la registrazione come fornitore sulla piattaforma SAP BUSINESS NETWORK (service.ariba.com) fornendo tutti i dati richiesti. Ai fornitori già registrati su SAP BUSINESS NETWORK ed in possesso delle credenziali di accesso è richiesta la verifica ed eventuale aggiornamento dei dati e delle informazioni inseriti precedentemente a sistema, relativamente al proprio profilo fornitore.

- Comunicare la propria Manifestazione di Interesse accedendo alla sezione SAP BUSINESS NETWORK sezione Discovery, rispondendo al lead identificato con le informazioni riportate in oggetto nella prima pagina del presente avviso. Allegando:
- Dichiarazione rilasciata da almeno un istituto bancario o intermediario (almeno due per gare di importo superiore a 5 milioni di euro) autorizzato ai sensi del D.L. n. 385/93, attestante la propria capacità/solidità finanziaria ed economica (cd Referenze Bancarie);
  - Presentare copia degli attestati relativi al conseguimento delle seguenti certificazioni, se in possesso: ISO 9001 (Qualità), EN 9100 (Qualità nel settore aeronautico); ISO 14001 (Ambientale), OHSAS18001 (Salute e Sicurezza), SA 8000 (Responsabilità Sociale).
  - Autocertificazione sul fatturato

Si fa presente che oltre l'orario di scadenza dell'Avviso di Gara non sarà più possibile rispondere all'avviso e comunicare la Manifestazione di Interesse.

In ogni caso, i soggetti che comunicano la manifestazione di interesse prendono atto ed accettano che non potranno vantare alcun diritto ad essere invitati alla gara, senza obbligo da parte di LEONARDO a fornirne motivazione alcuna.

Per i soggetti potenzialmente invitati alla gara, qualora non siano stati già pre-qualificati o qualificati da LEONARDO, verrà avviato un processo di pre-qualificazione sul Portale Fornitori, all'interno del quale sarà richiesta ulteriore documentazione a supporto della valutazione dei requisiti etico-legali ed economico- finanziari.

## **5. Trattamento dei dati personali**

Ai sensi del D.lgs. 196/03 nonché del Regolamento Europeo 679/16 (congiuntamente, "Normativa Privacy"), si informa che i dati forniti dai soggetti interessati al presente avviso di gara sono trattati da Leonardo S.p.A., con sede legale in Roma, Piazza Monte Grappa, 4, quale Titolare del Trattamento e nel rispetto della Normativa Privacy, per le finalità connesse alla gestione della gara d'appalto e per l'eventuale successiva fase di aggiudicazione, stipula e gestione del contratto.

## **6. Normativa di cui al D.Leonardo. 231/2001 e leggi Anti-Corruzione**

Con la comunicazione della Manifestazione di Interesse ciascun concorrente prende atto ed accetta che la preventiva accettazione del Codice Etico di Leonardo SpA e del Codice Anti-Corruzione del Gruppo Leonardo costituisce requisito essenziale di partecipazione alla procedura di gara e pertanto, in caso di invito a partecipare, si impegna a rispettare le previsioni ivi contenute. I citati documenti sono disponibili presso il sito internet <http://www.leonardo.com> sezione "Investitori – Etica e compliance".

## **7. Altre informazioni**

Le modalità di presentazione delle offerte, le eventuali ulteriori cause di esclusione dalla gara e le altre informazioni saranno comunicate solo ai soggetti che, a seguito dell'invio della propria manifestazione di interesse unitamente alla documentazione quivi richiamata e della verifica da parte di LEONARDO della

sussistenza delle condizioni minime di partecipazione disciplinate dalla presente richiesta, saranno invitati a partecipare alla procedura di gara.

La presente richiesta non vincola in alcun modo questa società né i soggetti beneficiari della fornitura e né può ingenerare aspettative di sorta in capo ai soggetti che avvanzeranno la propria Manifestazione di Interesse. LEONARDO a proprio insindacabile giudizio si riserva il diritto di non aggiudicare la gara, di aggiudicare solo parte dell'appalto, di riavviare la procedura di gara o di apportare modifiche al presente avviso di gara.

Si precisa infine che la presente procedura di gara ed il relativo contratto sono soggetti esclusivamente alla disciplina del diritto privato, escludendosi l'applicabilità del Codice dei Contratti Pubblici (D. Lgs. n. 163/2006) e dei relativi provvedimenti attuativi, anche in presenza di espressi richiami di specifiche norme del Codice dei Contratti Pubblici (o dei relativi provvedimenti attuativi) contenuti, facoltativamente, nell'avviso di gara o in documenti ad esso correlati.

Distinti saluti

SVP Procurement Services  
Giuliano Mameli

---